KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e November 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen binnen drie dagen over een ontwerp van ministerieel besluit houdende bepaling van het prijsregime en vaststelling der maximaprijzen van het gas bestemd voor de openbare verdeling, zoals door de Minister op 12 November 1949 gewijzigd, heeft ter zitting van 16 November 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes le 4 novembre 1949 d'une demande d'avis dans les trois jours sur un projet d'arrêté ministériel déterminant le régime de prix et fixant les prix maxima du gaz destiné à la distribution publique, tel que modifié par le Ministre le 12 novembre 1949, a donné en sa séance du 16 novembre 1949 l'avis suivant:

Het ontwerp heeft tot doel gas, bestemd voor distributie aan het publiek, in bepaalde sectoren aan het regime van de normale prijs te onderwerpen en in de andere sectoren het regime van de maximumprijs te behouden.

De regels, daartoe in het ontwerp gesteld, zijn zo ingewikkeld dat het voor het merendeel der burgers onmogelijk is ze te begrijpen en,derhalve„ na te gaan of zij worden toegepast.

Het ontwerp heeft bovendien het nadeel de contrôle op de toepassing van de reglementering alsmede de bestraffing van de inbreuken practisch onmogelijk te maken.

De Raad van State is dan ook van advies dat de reglementering betreffende de prijzen van het gas dient omgewerkt te worden.

Subsidiair stelt hij voor, sommige artikelen van het ontwerp om te werken ten einde ze duidelijker te maken, en beveelt, in overeenstemming met de gemachtigden van de Minister, volgende wijzigingen aan :

Artikel 2.- § 1.- . . . . .

1° de prijs van het gas af de cokesfabrieken, onder voorbehoud van het bepaalde in § 2 van dit artikel.

2° . . . . .

3° . . . . . voor wie een verminderd tarief is vastgesteld, met uitzondering van de verbruikers in de hiernavolgende artikelen 5, § 3 en 6, § 4 bepaald.

§ 2. Nochtans wordt aan het regime van de maximumprijs onderworpen, de prijs van het gas af de cokesfabrieken, bestemd om aan de verbruikers bepaald in de artikelen 5, § 3 en 6, § 4 verkocht te worden.

De maximumprijs is gelijk aan de prijs toegepast tijdens het eerste kwartaal van 1946, verminderd met 22 centiem.

.../...

Artikel 3.- § 2.-

De prijs,bekomen overeenkomstig het bepaalde in § 1 van dit artikel, mag met de volgende twee verhogingen worden vermeerderd :

a) . . . . .
b) . . . . .

§ 3.- Nochtans is de maximumprijs, door de kopers - voortverkoper te betalen voor een m^3 gas. . .

Artikel 4.-

De waarde van de parameters C en c, welke in de formules tot vaststelling van de verkoopprijs van het gas voorkomen . . .

Artikel 5.- § 2.-

De prijs, bekomen overeenkomstig het bepaalde in § 1 van dit artikel, mag met de volgende twee verhogingen worden vermeerderd :

a) . . . . .
b) . . . . .

§ 3.- Nochtans is . . . . . die, welke in September 1949 werd aangerekend voor de eerste maandelijks verbruikte 20 m^3 gas, vermeerderd met een som, gelijk aan de verhoging, die krachtens de §§ 1 en 2 van dit artikel mag worden toegepast op de prijs van het gas door de aan het volle tarief onderworpen kopers - verbruikers betaald voor het maandelijks gasverbruik boven de eerste 20 m^3.

Deze grenzen . . . . .

Artikel 6.- § 4.-

Nochtans is . . . . . die, welke in September 1949 werd aangerekend voor de eerste maandelijks verbruikte 20 m^3 gas vermeerderd met een som gelijk aan de verhoging, die krachtens de §§1, 2 en 3 van dit artikel mag worden toegepast op de prijs van

.../...

het gas, door de aan het volle tarief onderworpen kopers - verbruikers betaald voor het maandelijks gasverbruik boven de eerste 20 m^3.

Deze grenzen . . . . .

Artikel 8.-

Iedere verandering van dit indexcijfer heeft ten gevolge een evenredige verandering van het deel van de maximumprijzen, in de artikelen 3, 5 en 6 bepaald, dat niet afhangt van de prijzen der kolen van de klasse C.

De Nederlandse tekst van het ontwerp zou moeten herzien worden en de wijzigingen aangegeven in de bijgaande tekst zouden o.a. moeten worden aangebracht.

Le projet a pour but de soumettre le gaz destiné à la distribution publique au régime du prix normal dans certains secteurs et de le maintenir au régime du prix maximum dans les autres.

Il recourt, pour atteindre cet objet, à des règles si compliquées que la majorité des citoyens est mise dans l'impossibilité de les comprendre et, partant, d'en vérifier l'application.

Il offre d'autre part l'inconvénient de rendre le contrôle de l'application de la réglementation et la répression des infractions pratiquement impossibles.

Le Conseil d'Etat émet dès lors l'avis que la réglementation relative aux prix du gaz devrait être refondue.

Subsidiairement, il propose de remanier certains articles du projet dans le but de les rendre moins obscurs et, d'accord avec les délégués du Ministre, il suggère les modifications suivantes :

Article 2.- § 1 . . . .

1° le prix du gaz au départ de cokeries sous la réserve faite au § 2 du présent article.

2° . . . .

3° . . . . qui jouissent d'un tarif réduit, à l'exclusion des consommateurs visés aux articles 5, § 3, et 6, § 4, ci-après.

§ 2 Toutefois, le prix du gaz au départ des cokeries, (lorsqu'il est) destiné à être vendu aux consommateurs visés aux articles 5, § 3, et 6, § 4, est soumis au régime du prix maximum. Celui-ci est le prix pratiqué au cours du premier trimestre de 1946, diminué de 22 centimes.

./..

Article 3.- . . .

§ 2 Le prix obtenu conformément aux dispositions du § ler du présent article peut être affecté des deux majorations suivantes :

a) . . .

b) . . .

§ 3 Toutefois, le prix maximum à payer par les acheteurs-revendeurs pour le m^3 de gaz fourni . . .

Article 4.-

Les valeurs des paramètres C et c qui interviennent dans les formules de fixation du prix de vente du gaz . . . . .

Article 5.- . . .

§ 2 Le prix obtenu conformément aux dispositions du § ler du présent article peut être affecté des deux majorations suivantes :

a) . . .

b) . . .

§ 3 Toutefois . . . . . est celui en vigueur en septembre 1949 pour les 20 premiers m^3 consommés mensuellement, augmenté d'une somme égale à la majoration qui peut être appliquée, en vertu des §§ ler et 2 du présent article, au prix du gaz payé par les acheteurs-consommateurs soumis au tarif plein, pour les consommations mensuelles de gaz au-delà des 20 premiers m^3.

Ces limites . . .

Article 6.-

§ 4 Toutefois . . . est celui en vigueur en septembre 1949 pour les 20 premiers m^3 consommés mensuellement, augmenté d'une somme égale à la majoration qui peut être appliquée, en vertu des §§ ler, 2 et 3 du présent article, au prix du gaz payé par les acheteurs-consommateurs soumis au tarif plein, pour les consommations mensuelles de gaz au-delà des 20 premiers m^3.

Ces limites . . .

Article 8.-

Toute variation de cet index entraînera une variation proportionnelle de la partie des prix maxima fixés par les articles 3, 5 et 6, qui n'est pas fonction du prix des charbons de la classe C.

La version néerlandaise du projet devrait être revue et les modifications ressortant du texte ci-annexé devraient notamment y être apportées.

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs:	conseiller d'Etat,	président
D. DECLEIRE,	raadsheren van State	
J. COYETTE,	conseillers d'Etat	
J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier
	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,